



# Amtsblatt

Nr. 35/2025 vom 30. August 2025

## Amtliche Mitteilungen

### Bewerbung zum Traunsteiner Wochenmarkt 2026

Die sog. Europäischen Dienstleistungsrichtlinien müssen seit 2010 in nationales Recht umgesetzt werden. Mit dem Gesetz sollen u. a. Hürden für den grenzüberschreitenden Dienstleistungsverkehr abgebaut und der Wettbewerb erhöht werden.

Städte und Gemeinden sind verpflichtet, diese Richtlinien in ihr Ortsrecht zu übernehmen.

Für den Wochenmarkt gelten somit folgende Teilnahmebedingungen (vgl. auch Wochenmarktordnung unter <https://www.traunstein.de/media/11315/wochenmarktordnung.pdf>).

- Die Vergabe von Standplätzen erfolgt nur mehr für einen bestimmten Zeitraum (Jahreserlaubnis) oder für einzelne Tage (Tageserlaubnis/Saisonbeschränkung).
- Die Erlaubnisse sind bis 30.09. des Jahres für das Folgejahr zu beantragen. Über die Anträge wird bis 31.10. des Jahres entschieden.
- Das Erlaubnisverfahren gilt für alle Wochenmarktbesucher.
- Es besteht kein Anspruch auf Zuweisung eines bestimmten Standplatzes.
- Der zugewiesene Standplatz darf weder vertauscht, noch Dritten überlassen werden.

Interessenten werden gebeten sich rechtzeitig, **spätestens aber bis 30.09.2025**, schriftlich bei der Stadt Traunstein, Amt für öffentliche Ordnung, Stadtplatz 39, 83278 Traunstein mit Angaben zu Flächenbedarf, Warenangebot und Strombezug zu bewerben. Bei der Frist handelt es sich um eine sog. Ausschlussfrist. Verspätet eingehende Bewerbungen können daher nicht mehr berücksichtigt werden. Die Standplätze werden nach marktrechtlichen Kriterien grundsätzlich bis zur Auslastung des Marktgeländes vergeben.

## Nachrichten



# Kultsommer

Wochenprogramm auf dem Stadtplatz

**Dienstag, 2. September, 19 – 20 Uhr**  
**Blaskapelle Traunwalchen** | Standkonzert

**Mittwoch, 3. September, 18 – 20.30 Uhr**  
**Trio SurMonte** | Filigrane & groovige  
Klangkompositionen

**Donnerstag, 4. September, 18 – 20.30 Uhr**  
**JANKATRIO** | Songs & Jazz

Bei schlechtem Wetter werden die Veranstaltungen abgesagt.  
Beachten Sie die Hinweise unter [www.kultsommer-traunstein.de](http://www.kultsommer-traunstein.de)



### Augustmarkt auf dem Stadtplatz

Am 31. August von 8 bis 18 Uhr

Am Sonntag, 31. August, findet auf dem Stadtplatz wieder der beliebte Augustmarkt statt. Von 8 bis 18 Uhr bieten mehr als dreißig Handelstreibende ein vielfältiges Warensortiment an. Der Augustmarkt, auch Bartholomä-Markt genannt, findet traditionell am Sonntag nach dem Namenstag des Heiligen Bartholomäus (24. August) statt. Zu kaufen gibt es unter anderem Kleidung, Accessoires, Haushaltswaren, Dekoration und vieles mehr. Auch für das leibliche Wohl der Besucher ist gesorgt.

Auf dem Karl-Theodor-Platz sowie in der Parkgarage im Rathaus stehen für Besucher zahlreiche Parkplätze zur Verfügung. Weitere Parkmöglichkeiten befinden sich am Festplatz an der Siegsdorfer Straße.

STADT  
TRAUN  
STEIN

# Augustmarkt

## 31. August 2025

8 bis 18 Uhr  
am  
Stadtplatz

[www.traunstein.de/augustmarkt](http://www.traunstein.de/augustmarkt)



Wir haben geöffnet

Dienstag-Sonntag  
11.00-17.00 Uhr

## Seniorenbeirat: Sprechstunde am 3. September

Von 9 bis 10 Uhr im Alten Ratssaal des Traunsteiner Rathauses

Die nächste Sprechstunde des Seniorenbeirats der Großen Kreisstadt Traunstein findet am Mittwoch, 3. September von 10 bis 11 Uhr statt. Dann stehen im Alten Ratssaal des Rathauses am Stadtplatz 39 die Seniorenbeiräte Dr. Brigitte Grimm und Anneliese Wimmer für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Der Alte Ratssaal ist barrierefrei über einen Aufzug erreichbar. Eine Anmeldung zur Sprechstunde ist nicht erforderlich.

## Offener Seniorentreff mit Wildkräuter-Verkostung

Geselliges Beisammensein für „ältere Semester“

Der nächste offene Seniorentreff findet am Donnerstag, 4. September, von 14.30 bis 16.30 Uhr statt. Treffpunkt ist im Leo42 (ehemals Café InTreff) in der Leonrodstraße 4a, das gut mit dem Rufbus (Haltestelle Haslacher Straße) erreichbar ist.

An diesem Tag wird Beate Rutkowski, Vorsitzende der BUND Naturschutz Kreisgruppe Traunstein, einen kurzen Dia-Vortrag über Wildkräuter unserer Heimat halten. Sie hat auch ein Kräuterkörbchen mit Wildkräutern zum Schmecken, Riechen und Anfassen dabei.

Das gemütliche Beisammensein für „ältere Semester“ ist ein Angebot des Seniorenbeirats der Großen Kreisstadt Traunstein in Zusammenarbeit mit der Lebenshilfe. Der Eintritt ist frei, es gibt ein Freigetränk für Traunsteiner Senioren.

## Fleißige Näher\*innen gesucht, damit genügend „Charlis“ zur Verfügung stehen.



13.09.2025 von 13-18 Uhr  
Nähcafé im Pfarrheim Hl. Kreuz  
Schloßstr. 15c

Wenn jemand nähen kann, wäre es gut, wenn er seine Nähmaschine mitbringt. Stoffe und andere Nähmaterialien sind vorhanden und müssen nicht eigens gekauft werden. Es gibt auch genügend andere Dinge zu erledigen.  
Anmeldung über die Stadtbücherei Traunstein Tel. 0861/16 44 80.

# Termine und Veranstaltungen

## Wochenprogramm vom 30.08.2025 bis 06.09.2025

### Samstag, 30.08.2025

7 – 13 Uhr **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
Ort: Stadtplatz Traunstein

### Sonntag, 31.08.2025

8 – 18 Uhr **Augustmarkt**  
Händler an den rund 40 Ständen bieten auf dem Augustmarkt ihre vielfältigen Waren an. Es gibt unter anderem Bekleidung, Haushaltswaren und Lebensmittel zu kaufen. Im Rahmen des Augustmarktes findet kein verkaufsoffener Sonntag statt.  
Ort: Stadtplatz Traunstein

### Montag, 01.09.2025

9 – 12 Uhr **Montagsgeher Kneippverein Traunstein - Leichte Wege in und um Traunstein**  
Rundweg Nußdorf-Eglsee | Bitte feste Schuhe, dem Wetter angepasste Kleidung, Getränk und Brotzeit mitbringen. Auch Nichtmitglieder (Unkostenbeitrag 4 €) sind willkommen. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Infos unter Tel. 0861 15640.  
Treffpunkt: Traunstein Friedhofparkplatz

15 – 17 Uhr **Malkurs im Vereinshaus Traunstein**  
Anmeldung erforderlich unter 0171 1915828 oder info@studio-kreativ.de.  
Ort: Atelier Studio Kreativ - Vereinshaus Traunstein, Traunerstraße 1

19 – 21 Uhr **Tanzkurs „VeroDance“**  
In unseren Kursen vermitteln wir verschiedene Tanzstile wie Discofox, Salsa, Wiener Walzer und viele weitere Tanzbewegungen.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

19.30 Uhr **Traunsteiner Sommerkonzerte - FEUER**  
Tickets online unter kulturforumtraunstein.de/tickets, vor Ort in der Tourist-Information Traunstein oder dem Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10

### Dienstag, 02.09.2025

10 – 12 Uhr **Offene Sprechstunde der EUTB Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung**  
Offene, kostenlose Sprechstunde für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen.  
Ort: Büro der Ergänzenden & Unabhängigen Teilhabeberatung, Maximilianstraße 33

11 – 12.30 Uhr **Stadtführung - Tauchen Sie ein in die Geschichte Traunsteins**  
Preis: 5,00 €  
Treffpunkt: Tourist-Information Traunstein, Stadtplatz 39

17 – 18.30 Uhr **Gemeinsam in der Au - Vereinsgründung**  
„Was gibt es schon in Traunstein, in der Au? Was brauchen wir in der Au im Gemeinschaftsraum?“ werden die Fragestellungen an alle interessierten Teilnehmer sein. Die wbg Traunstein will wissen, was die Bürger im Gemeinschaftsraum in der Au brauchen und ist gespannt, welche Ideen die Gäste mitbringen.  
Ort: Gemeinschaftsraum in der Au, Karl-Theodor-Platz 7

19 – 20 Uhr **Kultsommer: Blaskapelle Traunwalchen | Standkonzert**  
Lässiges Open-Air-Programm in entspannter Sommeratmosphäre. Eintritt frei!  
Konzert entfällt bei schlechtem Wetter.  
Ort: Stadtplatz Traunstein

19.30 Uhr **Traunsteiner Sommerkonzerte - FEUER**  
Tickets online unter kulturforumtraunstein.de/tickets, vor Ort in der Tourist-Information Traunstein oder dem Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10

### Mittwoch, 03.09.2025

7 – 13 Uhr **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
Ort: Stadtplatz Traunstein

10 – 11 Uhr **Sprechstunde des Seniorenbeirats**  
Die Seniorenbeiräte Dr. Brigitte Grimm und Anneliese Wimmer stehen an diesem Termin für Gespräche und Auskünfte zur Verfügung.  
Ort: Alter Ratssaal im Rathaus, Stadtplatz 39

18 – 20.30 Uhr **Kultsommer: Trio SurMonte | filigrane & groovige Klangkompositionen**  
Lässiges Open-Air-Programm in entspannter Sommeratmosphäre. Eintritt frei!  
Konzert entfällt bei schlechtem Wetter.  
Ort: Stadtplatz Traunstein

19 – 22 Uhr **evolve-Gesprächskreis**  
Im "evolve-Gesprächskreis" nehmen wir die Themen der "evolve" (Magazin für Bewusstsein und Kultur) auf und vertiefen es in einer kleineren Runde.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

19.30 Uhr **Traunsteiner Sommerkonzerte - FEUER**  
Tickets online unter kulturforumtraunstein.de/tickets, vor Ort in der Tourist-Information Traunstein oder dem Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10

### Donnerstag, 04.09.2025

11 – 12.30 Uhr **Stadtführung - Tauchen Sie ein in die Geschichte Traunsteins**  
Preis: 5,00 €  
Treffpunkt: Tourist-Information Traunstein, Stadtplatz 39

14 – 16 Uhr **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**  
Der Erlös geht an soziale Zwecke im Landkreis Traunstein.  
Ort: Brenninger Rosi, Zirnbergerstraße 15

14.30 – 16.30 Uhr **Offener Seniorentreff**  
Geselliges Beisammensein für "ältere Semester". Jeder Gast bekommt ein Freigetränk. Diesmal wird Frau Beate Rutkowski, 1. Vorsitzende BUND Naturschutz Kreisgruppe Traunstein, einen kurzen Dia-Vortrag über Wildkräuter unserer Heimat halten. Alle Interessierten Traunsteiner Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen.  
Ort: Leo42, Leonrodstraße 4a

17 – 18.30 Uhr **Stadtführung Traunstein am Abend**  
Tauchen Sie ein in die Geschichte Traunsteins. Preis: 5,00 €  
Treffpunkt: Vor der Tourist-Information Traunstein, Stadtplatz 39

18 – 20.30 Uhr **Kultsommer: JANKATRIO | Songs & Jazz**  
Lässiges Open-Air-Programm in entspannter Sommeratmosphäre. Eintritt frei!  
Konzert entfällt bei schlechtem Wetter.  
Ort: Stadtplatz Traunstein



# Fahrradstraßen

## 1x1



www.traunstein.de/  
fahrradstrasse

- 19.30 – **Traunsteiner Sommerkonzerte - FEUER**  
21.30 Uhr Tickets online unter [kulturforumtraunstein.de/tickets](http://kulturforumtraunstein.de/tickets), vor Ort in der Tourist-Information Traunstein oder dem Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10
- 20.30 **Offenes Wohnzimmer**  
23 Uhr Zum Austausch, den Feierabend mit anderen genießen, Spielen und ein kühles Getränk genießen.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

#### Freitag, 05.09.2025

- 9 Uhr **Stammtisch der Postsenioren**  
Geselliges Beisammensein.  
Ort: Gasthaus Rührgartner Metzgerei - Gasthof, Maximilianstraße 4
- 9 – 14 Uhr **Bauernmarkt Traunstein - Lebensqualität aus Bauernhand**  
Ort: Stadtplatz Traunstein
- 19.30 – **Traunsteiner Sommerkonzerte - FEUER**  
21.30 Uhr Tickets online unter [kulturforumtraunstein.de/tickets](http://kulturforumtraunstein.de/tickets), vor Ort in der Tourist-Information Traunstein oder dem Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10

#### Samstag, 06.09.2025

- 7 – 13 Uhr **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
Ort: Stadtplatz Traunstein
- 9 – 12 Uhr **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**  
Erlös geht an soziale Zwecke im Landkreis Traunstein.  
Ort: Brenninger Rosi, Zirnbergerstraße 15
- 13:45 Uhr **Busfahrt zum Eröffnungsspiel der Frauen-Fußball-Bundesliga**  
Zur Allianz Arena in München. Abfahrt am Annette-Kolb-Gymnasium Traunstein um 13:45 Uhr | 17:45 Uhr: FC Bayern Frauen - Bayer 04 Leverkusen | Anmeldung und Infos: [mail@rwt-ts.de](mailto:mail@rwt-ts.de) oder 0176 21983462  
Ort: Annette-Kolb-Gymnasium, Güterhallenstr. 12
- 19.30 Uhr **Traunsteiner Sommerkonzerte - FEUER**  
Tickets online unter [kulturforumtraunstein.de/tickets](http://kulturforumtraunstein.de/tickets), vor Ort in der Tourist-Information Traunstein oder dem Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10

#### Museen

- 01.03. – **Stadtmuseum Heimathaus Traunstein**  
02.11.2025 Di. – So.: 11 – 17 Uhr (Sommer-Öffnungszeiten Juli – September)  
Ort: Stadtmuseum Heimathaus Traunstein, Stadtplatz 2-3
- 03.05 – **Salinenmuseum**  
30.09.2025 Di. – Do.: 13 – 16 Uhr, Sa.: 10 – 12 Uhr (An Feiertagen ist die Ausstellung geschlossen)  
Ort: Erdgeschoss des Ferdinandstocks, Kohlbrennerstraße

#### Weitere Veranstaltungen

##### Brauereiführung Hofbräuhaus Traunstein (Vor Anmeldung notwendig)

Di. + Mi. + Sa.: 11 Uhr, Di.: + Do.: 14 Uhr, Mo. + Do.: 18 Uhr  
An Feiertagen findet keine Führung statt! Besichtigung der Brauerei und des Brauereimuseums mit lustigen, interessanten und historischen G'schichten. Persönliche Führung, kleine Biervorkostung mit Breze im Maximilianstüberl.  
Dauer: 2,5 Stunden | Kosten: 15,90 € p.P. (Kinder bis 16 Jahre kostenlos!)  
Buchung über [www.hb-ts.de/brauereifuehrung](http://www.hb-ts.de/brauereifuehrung).  
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6 – 11

## Lust auf Austausch mit anderen Unternehmen der Stadt Traunstein?



## Einladung zum Unternehmerstammtisch

Donnerstag  
**18.09.2025**  
ab 18:30 Uhr

**Café Lindl**

Wir freuen uns über ihre Anmeldung via [servus@stadtmarketing-traunstein.de](mailto:servus@stadtmarketing-traunstein.de)



#### Energieberatung des Landkreises Traunstein läuft weiter unter dem Dach der Chiemgau GmbH



Wer fachliche Beratung in Energiefragen sucht, kann wie gewohnt die neutrale Energieberatung des Landkreises Traunstein ansprechen. Wie bisher steht das dreiköpfige Team für telefonische und persönliche Beratung zur Verfügung. Der einzige **Unterschied ab dem 1. September:** Zum persönlichen Termin lädt die Energieberatung in die Räume der Chiemgau GmbH in der Traunsteiner Seuffertstraße 12 ein. Die Kontaktaufnahme ist telefonisch unter 0861 988231-89 oder per Mail an [energieberatung@chiemgau.bayern](mailto:energieberatung@chiemgau.bayern) möglich.  
Alle Informationen stehen im Internet unter [chiemgau-wirtschaft.de/energieberatung](http://chiemgau-wirtschaft.de/energieberatung).



[stadtbuecherei-traunstein.de](http://stadtbuecherei-traunstein.de)

## Lesen was geht! Sommerleseclub

29.7. – 20.9.2025



#### Für Kinder von 6 – 15 Jahren

**Sommerferien und lesen so viel und solange man will!**  
In der Stadtbücherei gibt es jede Menge neue Bücher nur für den Sommerleseclub! Alle Clubmitglieder können kostenlos Bücher bei uns entleihen. Alle, die mindestens 3 Sommerleseclub-Bücher gelesen haben, nehmen an der **großen Verlosung** mit tollen Preisen teil. Komm einfach vorbei und melde dich bei uns an!

Besuchen Sie uns auch auf Social Media!



@stadt\_traunstein

Traunstein, 28.08.2025  
Große Kreisstadt Traunstein  
gez.  
Walburga Mörtl-Körner  
2. Bürgermeisterin  
Hausanschrift: Stadtplatz 39, Traunstein  
Postanschrift: Stadt Traunstein, 83276 Traunstein  
Tel.: 0861 / 65-0  
[www.traunstein.de](http://www.traunstein.de)

Satz und Gestaltung: Große Kreisstadt Traunstein



**STADT  
TRAUN  
STEIN**